- **СОДЕРЖАНИЕ**

- ЗНАКИ ОПАСНОСТИ, РАЗМЕЩЕННЫЕ НА МАШИНЕ	Стр. 1
- ГРАФИЧЕСКИЕ СИМВОЛЫ, ПРИВОДИМЫЕ В ИНСТРУКЦИИ	Стр. 1
- ОБЩИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ	Стр. 1
- ГАРАНТИЯ	Стр. 2
- ПОСТАВКА	Стр. 2
- ТРАНСПОРТИРОВКА И ПОДЪЕМ	Стр. 2
- НАЗНАЧЕНИЕ МАШИНЫ	Стр. 2
- НАДЛЕЖАЩЕЕ И НЕНАДЛЕЖАЩЕЕ ПРИМЕНЕНИЕ	Стр. 3
- ЧИСТКА	Стр. 3
- РИСКИ И ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ	Стр. 3
- СООТВЕТСТВИЕ НОРМАТИВНЫМ ТРЕБОВАНИЯМ	Стр. 3
- УРОВЕНЬ ШУМА	Стр. 3
- ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	Стр. 4
- СИСТЕМА ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ НЕСЧЕСТНЫХ СЛУЧАЕ	Стр. 4
- ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СЕТИ ПИТАНИЯ	Стр. 4
- КРЕПЛЕНИЕ РАБОЧЕЙ ПОВЕРХНОСТИ К ОСНОВАНИЮ	Стр. 5
- ПУСК МАШИНЫ И ПРОВЕРКА ИСПРАВНОСТИ КНОПОК	Стр. 5
- СИСТЕМА ОПУСКАНИЯ ЦИЛИНДРОВ	Стр. 6
- НАТЯЖЕНИЕ РЕМНЯ И ЦЕПИ	Стр. 6
- НАТЯЖЕНИЕ ЛЕНТ	Стр. 7
- РАЗБЛОКИРОВАНИЕ ЗАЩИТНЫХ ПАНЕЛЕЙ	Стр. 7
- ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ	Стр. 7
- ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ НЕИСПРАВНОСТИ ДВИГАТЕЛЯ И СИСТЕМЫ БЕЗОПАСНОСТ	Стр. 8
- НАРУШЕНИЯ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ МАШИНЫ	Стр. 8
- ДЕМОНТАЖ И ЛИКВИДАЦИЯ МАШИНЫ	Стр. 8
- ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА	

Перед началом работы с машиной, пожалуйста, внимательно и до конца прочитайте прилагаемую к ней инструкцию по эксплуатации. Только в этом случае вы сможете хорошо понять, как правильно пользоваться машиной, как избежать ненадлежащее ее применение и возникновение рисковых ситуаций.
Обязательно сохраните инструкцию в надлежащем месте вблизи машины, известив об этом всех заинтересованных лиц.

- **ЗНАКИ ОПАСНОСТИ, РАЗМЕЩЕННЫЕ НА МАШИНЕ**







400V/3PH/50HZ

- ***ГРАФИЧЕСКИЕ СИМВОЛЫ, ПРИВОДИМЫЕ В ИНСТРУКЦИИ***



Указания о правильном выполнении описываемых операций или предупреждение об опасности



Операции, которые должны выполняться специально подготовленным персоналом



Операции, не требующие специальной подготовки, которые могут выполняться обслуживающим персоналом машины

ВНИМАНИЕ !!!

1 **Не работайте с машиной, будучи под воздействием алкоголя, наркотических средств или медикаментов, влияющих на физическое состояние организма.**

2 **Волосы и другие части тела держите вдали от вращающихся деталей, ремней и зубчатых систем.**

3 **Щитки с информацией об источниках риска и по технике безопасности содержите в чистоте и порядке.**

4 **Для работы надевайте соответствующую одежду. Не работайте в расстегнутой куртке или рубашке.**

Все описания, иллюстрации, а также веса и габариты машин, приводимые в данной инструкции, носят сугубо информативный характер.
Компания сохраняет за собой право, при условии неизменности основных характеристик описываемых и изображенных в инструкции моделей, внесения в данное издание в любой момент, безо всяких обязательств, касающихся своевременной актуализации издания, изменений, которые она сочтет целесообразными с точки зрения технических улучшений или вследствие любой потребности конструкционного или коммерчесого характера.

- ***ГАРАНТИЯ***

Срок действия гарантии, предоставляемой фирмой-производителем, составляет 1 год со дня поставки. Гарантия распространяется на замену механической части; электрические части и двигатели под действие гарантии не попадают. Техническая помощь со стороны нашей компании предоставляется полностью за счет клиента.

- ***ПОСТАВКА***

Машина поставляется упакованная в клеть, обеспечивающую сохранность машины при хранении в крытом помещении в течение приблизительно 6 месяцев. По получении машины следует незамедлительно снять упаковку и известить перевозчика о возможно обнаруженных повреждениях.



О возможных недостачах следует сообщить фирме-производителю не позднее, чем через 8 дней по получении товара.

- ***ТРАНСПОРТИРОВКА И ПОДЪЕМ***



Подъем машины должен выполняться только квалификацированным персоналом

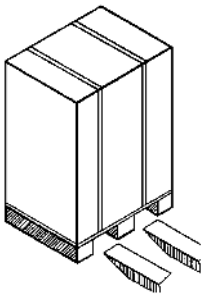


Рис. 1

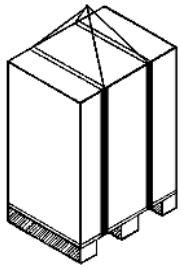


Рис. 2

Машину для перевозки следует упаковать в деревянную клеть или картонную коробку, размещенную на поддоне.
Упакованную в деревянную клеть или установленную на поддоне машину можно поднимать вилочным автопогрузчиком, продев зубцы вил в предназначенные для этой цели пазы в нижней части клети (*рис. 1*).
Машину можно также поднимать с помощью крана тросом или за петли, продетые под дном клети (*рис. 2*)
При этом следует соблюдать максимальный угол натяжения троса, составляющий 45°.
При необходимости машину можно поднимать в неупакованном виде краном: два куска троса пропустить под машиной и поднять ее за этот трос, угол натяжения которого не должен превышать 45°.

- ***НАЗНАЧЕНИЕ МАШИНЫ***

Прокатные машины применяются в пекарном и кондитерском производстве для переработки замеса из муки злаков и изготовления из него продукции, на основании яиц, масла, сливок прочего.
Любое другое применение оборудования считается не соответствующим предусматриваемому изготовителем назначению; поэтому изготовитель не может нести ответственности за ущерб, причиненный имуществу и самой машине или людям, возникший вследствие примения машины не по назначению.

- ***НАДЛЕЖАЩЕЕ И НЕНАДЛЕЖАЩЕЕ ПРИМЕНЕНИЕ***



Для работы с машиной необходимо иметь базовое образование кондитера.
Машина требует обслуживания квалифицированным персоналом и не должна находиться в открытом доступе.

Машина может применяться только для изготовления пекарских и кондитерских изделий.

- ***ЧИСТКА***

Эксплуатация машины предполагает работу с продуктами питания, поэтому чистота самой машины и окружающего ее пространства играет существенную роль с точки зрения гигиеничности конечного продукта. В конце каждого рабочего дня следует очищать скребки и цилиндры проката. Для лучшей очистки скребки рекомендуется удалять.



Перед любой работой по чистке машины не забывайте отключать машину из сети питания.
Ни в коем случае не используйте для чистки машины химикалии, непищевые, абразивные или едкие вещества, струю воды или гидроочиститель.



Максимально избегайте применение шероховатых и абразивных предметов, таких как стальная стружка, жесткие губки и тому подобные.
Работа по чистке машины должна выполняться квалифицированным персоналом.

- ***РИСКИ И ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ***



Применение машины при условиях и в режиме, отличных от таковых, предусматриваемых производителем, приводит к возникновению неконтролируемого риска.
Производитель ни в коем случае не должен нарушать механические и электрические устройства и части машины, вносить изменения в ее внешнее и внутреннее устройство, ослаблять и развинчивать болты и винты, нарушать удалять предохранительные устройства.
Все работы по уходу за машиной следует выполнять, предварительно отключив машину из сети питания.
В процессе работы машины покрытия, картер, защитные устройства должны быть в рабочем состоянии и присоединены к соответствующим частям машины.

- ***СООТВЕТСТВИЕ НОРМАТИВНЫМ ТРЕБОВАНИЯМ***

Машина изготовлена в соответствии со стандартами по безопасности, приводимыми в руководстве CEI.
Электрическое устройство соответствует стандарту EN 60204-1. Материалы, приходящие в соприкосновение с замесом, соответствуют стандартам FDA. Машина построена в соответствии с Директивой по оборудованию 89/392/CEE и с последующими поправками к ней (91/368/CEE, 93/44/CEE и 93//68/CEE).

- ***УРОВЕНЬ ШУМА***

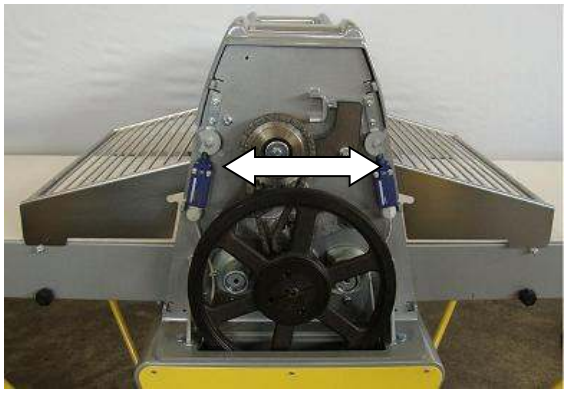
Уровень шума вблизи рабочего места не превышает 70 децибел.

- ***ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ***

МОДЕЛЬ	**SF600**
ВИД	A-FRAME
ШИРИНА ЛЕНТЫ	600 мм
ДЛИНА РАБОЧЕЙ ПОВЕРХНОСТИ	850/1.000/1.200/1.400 мм
СКОРОСТЬ ЛЕНТЫ НА ВЫХОДЕ	50 см/с- 30 м/мин.
РАЗВОД БАРАБАНОВ	0-40 мм
МОЩНОСТЬ ДВИГАТЕЛЯ	0,75 кВт
ВЕС	245 кг

- ***СИСТЕМА ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ НЕСЧЕСТНЫХ СЛУЧАЕВ***

Система по безопасности позволяет произвести остановку машины по первой необходимости.



Для остановки машины достаточно малейшего повышения уровня защиты; немедленной остановке машины способствуют 2 позиционных сенсора, размещенные внутри машины, на фото обозначенные стрелкой (*рис. 3*).

Рис.3

Красного цвета кнопка экстренной остановки, расположенная на передней панели машины (*рис. 4b*), приводится в действие непосредственно с рабочего места.

Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный людям или имуществу, вызванный нарушением системы безопасности.

- ***ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СЕТИ ПИТАНИЯ***

Подключение машины к сети питания должно выполняться квалифицированным персоналом.

Вольтаж сети питания должен соответствовать значению, приводимому на щитке, установленному на машине.
Подключение к сети питания должно соответствовать нормативам, действующим в стране применения оборудования.

- ***КРЕПЛЕНИЕ РАБОЧЕЙ ПОВЕРХНОСТИ К ОСНОВАНИЮ***

Для крепления рабочей поверхности к основанию:

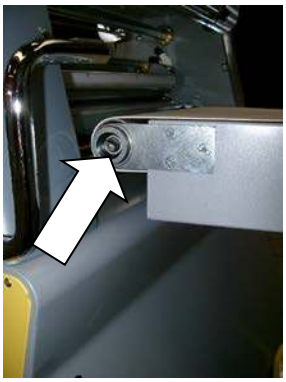
1- **присоединить рабочую поверхность под углом, начиная с конца, обозначенного стрелкой на рис. A;**
2- **оказать на рабочую поверхность давление, направление которого обозначено стрелкой на рис. B, и продолжать оказывать давление до момента вхождения цилиндра (рис. C) в крепление с противоположной стороны (рис. D);**
3- **для облегчения вхождения цилиндра в крепление прогнать ленту на холостом ходу в обоих направлениях.**



A



B

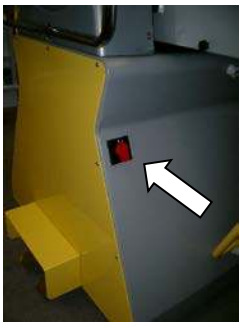


C



D

- ***ПУСК МАШИНЫ И ПРОВЕРКА ИСПРАВНОСТИ КНОПОК***



Установите общий выключатель красного цвета (рис. 4a) в положение 1.

Рис. 4a



Рис. 4b

Нажмите на зеленую кнопку пуска (1) и, путем смещения рычага (2) вправо или влево, выберите направление проката. Для остановки работы машины нажмите на красного цвета кнопку экстренной остановки (3) (рис. 4b).

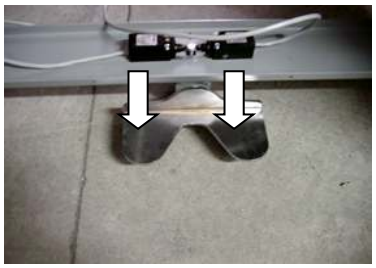


Рис. 5

Направление проката можно менять путем нажатия педали (рис. 5)

- ***СИСТЕМА ОПУСКАНИЯ ЦИЛИНДРОВ***



Рис. 6

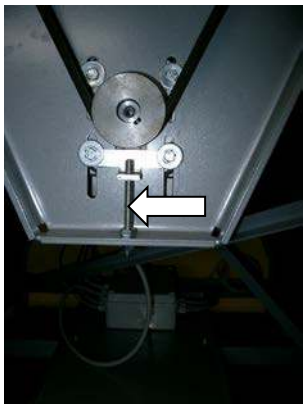
Подъем и опускание цилиндров проката осуществляется путем поворота ручки, обозначенной на фото, влево или вправо (рис. 6). Каждый уровень поворота ручки зубчатого механизма соответствует определенной толщите проката.
ПРИ НАЛИЧИИ КОНТАКТА МЕЖДУ ЦИЛИНДРАМИ СИСТЕМА НЕ РАБОТАЕТ.

- ***НАТЯЖЕНИЕ РЕМНЯ И ЦЕПИ***



Рис. 7a

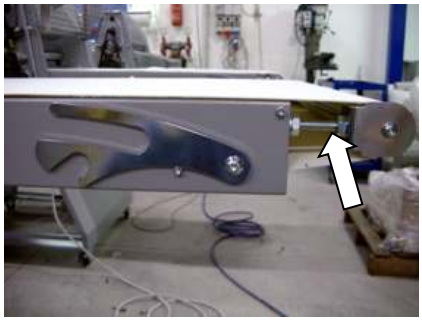
Правильное натяжение цепи устанавливается регулировкой винта, обозначенного стрелкой (рис. 7a).



Правильное натяжение ремня устанавливается с помощью четырех винтов двигателя, изображенных возле вертикальной стрелки, с последующим воздействием на ручку, обозначенную стрелкой (рис. 7b).

Рис. 7b

- ***НАТЯЖЕНИЕ ЛЕНТ***



Натяжение лент регулируется гайкой, обозначенной стрелкой.

Рис. 8

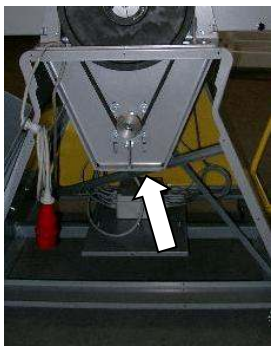
- ***РАЗБЛОКИРОВАНИЕ ЗАЩИТНЫХ ПАНЕЛЕЙ***



Защитные панели снабжены автоматической блокировкой при открытии.
Для закрытия защитных панелей необходимо выполнить следующее: разблокируйте защитную панель, оттянув ее в направлении, указанном горизонтальной стрелкой, и вращайте ее в направлении, указанном вертикалной стрелкой.

Fig. 9

- ***ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ***





Перед работой с электрическим щитом отключите машину от сети питания.
Все работы с электрическим щитом должны выполняться квалифицированным персоналом.

Для замены предохранителей достаточно снять четыре крепежных винта электрического щита, показанного на *рис. 10*.

Рис.10

- ***ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ НЕИСПРАВНОСТИ ДВИГАТЕЛЯ И СИСТЕМЫ БЕЗОПАСНОСТИ***



Вызвать электрика или обратиться к ФИРМЕ-ПРОИЗВОДИТЕЛЮ.

- ***НАРУШЕНИЯ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ МАШИНЫ***

1. ***УДОСТОВЕРЬТЕСЬ, ЧТО КРАСНО-ЧЕРНЫЙ ОБЩИЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ УСТАНОВЛЕН В ПОЗИЦИИ 1 (РИС. 4);***
2. ***УДОСТОВЕРЬТЕСЬ, ЧТО ВИЛКА ВОТКНУТА В СЕТЬ;***
3. ***УДОСТОВЕРЬТЕСЬ, ЧТО ПРОВОДА ВИЛКИ СОЕДИНЕНЫ ПРАВИЛЬНО;***
4. ***ПРОВЕРЬТЕ НАЛИЧИЕ В СЕТИ НАПРЯЖЕНИЯ;***
5. ***УДОСТОВЕРЬТЕСЬ, ЧТО КНОПКА ЭКСТРЕННОЙ ОСТАНОВКИ (РИС. 6) НЕ НАЖАТА;***
6. ***УДОСТОВЕРЬТЕСЬ, ЧТО ПРЕДОХРАНИТЕЛИ НЕ СГОРЕЛИ;***
7. ***УДОСТОВЕРЬТЕСЬ, ЧТО ПОЗИЦИОННЫЕ СЕНСОРЫ (РИС. 3) НАХОДЯТСЯ В ДЕЙСТВУЮЩЕМ СОСТОЯНИИ.***

- ***ДЕМОНТАЖ И ЛИКВИДАЦИЯ МАШИНЫ***

Составные части машины не представляют собой опасности, требующей, в случае демонтажа машины и/или ее ликвидации, применения особых мер предосторожности. Следует, однако, учитывать, что для упрощения процесса реутилизации материалов из машины лучше удалить составные части ее электрической системы.